festivoce

festival des voix et des sons

PIGNA

15 au 19 Juillet 2023

festivoce

EDITO

Trenta trent'unu si dice in Corsu

Per un più grande piacè di noi tutti, ci avemu da campà dinò quist'annu ! Passaremu belle stonde à sta a sente tanti musicanti è vede tant'artisti in lu paese di Pigna.

La 31e édition de FestiVoce vous accueille cette année encore avec une programmation éclectique et internationale, autour des musiques, improvisées, de création, des musiques profondes et traditionnelles, des musiques composées, des musiques des mondes, des sons venus d'ailleurs parfois célestes, des sons synthétiques, sympathiques et des sons d'ici vibrants de couleurs. Vous entendrez une multitude de langues, de l'inuit au salentino, de l'anglais au roumain, du basque au français, ou du corse au gascon, vous verrez les corps, les visages et les sourires danser sur les scènes du mythique village de Pigna.

Alors vous y êtes et partagez ces instants uniques comme une nourriture de l'âme qui s'enrichit délicieusement de ces histoires sonores, de ces contes d'expression humaine, de ces harmonies audacieuses et montagnardes et de ces mélodies des plaines nourricières, où coule jusqu'au mers depuis des milliers d'années des rivières de musiques. Vous êtes à l'estuaire où se rassemblent les chœurs et se métissent les âmes.

Bon voyage et bon festival,

Jérôme Casalonga - Directeur

festivoce

SOMMAIRE

1 EDITO
5 PROGRAMME
7 MARIALUISA CAPURSO
9 MICHEL DEIANA
11 TUMIK +Akinisie Sivuarapik & Amaly Sallualu special guests
13 A FILETTA
15 ENZA PAGLIARA/ DARIO MUCI / GIANLUCA LONGO
17 OPÉRA CORSE «A MORESCA»
19 TORRACINTA BROTHERS
21 LUPO
23 BRIGÀ
25 TRIO MAWI
27 ANDRÉ MINVIELLE TI'BAL TRIBAL
29 DICK ANNEGARN
31 DOWN BIT DUKE
33 FANFARE CIOCARLIA
35 VOCE IN FESTA
37 PROGRAMME VOCE IN FESTA
39 BOLTRO GIACHINO DUO
41 A CUMPAGNIA
43 TERRE SORORE
45 WILLIAM CHABBEY QUARTET
47 MARIALUISA CAPURSO
49 ANGE LECCIA
51 I SUSSURI DI A MACHJA
53 ATELIERS
55 ATELIERS
57 ÉVÉNEMENTS EN BALAGNE

festivoce

SAMEDI

15	19H30	TUMIK	Auditorium
	21H00	A FILETTA	Vaccaghja
	22H30	ENZA PAGLIARA DARIO MUCI GIANLUCA LONGO	Vaccaghja

DIMANCHE

16	19H30	L'OPERA CORSE	Auditorium
	21H00	TORRACINTA BROTHERS	Vaccaghja
	22H30	LUPO	Vaccaghja

LUNDI

17	19H30	BRIGÀ	Piazz
	21H00	TRIO MAWI	Piazza
	22H30	ANDRÉ MINVIELLE Ti'bal Tribal	Piazza

Tous les jours : Ateliers de 10h à 12h30

MARDI

18	19H30	DICK ANNEGARN	Piazza
	21H00	DOWN BIT DUKE	Piazza
	22H30	FANFARE CIOCARLIA	Piazza

MERCREDI

19 10H/12H00 ATELIERS

19H00/MINUIT VOCE IN FESTA

FANFARE CIOCARLIA | BOLTRO GIACHINO DUO | TORRACINTA BROTHERS | LUPO | DICK ANNEGARN | A CUMPAGNIA | BRIGÀ | ENZA PAGLIARA, DARIO MUCI, GIANLUCA LONGO | WILLIAM CHABBEY | TERRA SOROR | ANDRÉ MINVIELLE TI'BAL TRIBAL | MARIALUISA CAPURSO | SUSSURI DI A MACHJA | ANGE LECCIA |

INSTALLATION SONORE du 15 au 19 juillet

Par MARIALUISA CAPURSO et TONI CASALONGA

‘IN E FORME DI U VENTU’

Dans les formes du vent : identités, histoires, territoires, paysages sonores.
‘In e forme di u ventu’ est une œuvre sonore in situ, qui sera réalisée pendant une résidence au CNCM Voce dans le village de Pigna entre juin et juillet pour l’édition de Festivoce 2023. Dans l’œuvre, les histoires de ceux qui habitent un lieu émergent et coulent, se dissolvent et planent, les sons et les voix décrivant des images intimes et personnelles.

Le son et la voix sont des connecteurs qui parviennent à accéder aux oreilles de l’auditeur à un niveau intuitif, ils permettent la création d’un récit à la fois poétique et familier, et l’œuvre se veut une carte imaginaire poético-sonore, racontée par les voix des habitants de Pigna, par les sons du territoire, à travers le regard et la vision compositionnelle de l’artiste. Une carte qui oriente le chemin d’exploration pour ceux qui traversent Pigna et arrivent avec des oreilles et des yeux étrangers.

Comment s’approprier un territoire et s’y tailler un espace propre ? Quelles stratégies ? Ceux qui habitent un lieu ne sont pas toujours capables d’en parler et d’avoir la capacité de le décrire, ils se créent plutôt un espace extérieur à eux-mêmes, un refuge pour se rassurer ou pour s’y perdre, un lieu de non-espace et de non-temps, invisible aux yeux des autres.

‘In e forme di u ventu’ est constitué de 7 installations d’objets, ouvre des fenêtres, des boîtes, dans lesquelles sont conservés les rêves, des espaces invisibles contemplés comme des histoires à révéler à qui veut bien les entendre, pour saisir un peu de l’essence du lieu.À chacun de ces lieux, à chacune de ces personnes, s’attachent des objets qui conservent la mémoire du temps et qui, sans parler ni se taire, nous font signe.Les voix, les sons et les bruits de l’environnement du village de Pigna, mélangés dans une composition poétique où la voix de Marialuisa se mêlera à différents objets sonores, et de synthétiseur.

DÉAMBULATION, DÉCOUVERTE en compagnie de l’artiste les **16 et 18 juillet de 16h à 18h.**

SAMEDI 15 18H30

MICHELE DEIANA

En ouverture, Festivoce reçoit Michele Deiana, musicien sarde à l'instrument traditionnel typique bien que peu connu en dehors de la Sardaigne: la launeddas ! Originaire de Sardaigne, cet instrument traditionnel composé de trois tuyaux en roseau remonte à l'Antiquité, et est associé aux anciennes cultures méditerranéennes et religieuses. Il est considéré comme l'un des plus anciens instruments de musique encore joués aujourd'hui en Europe.

Originaire de Quartu Sant'Elena en Sardaigne, Michele Deiana découvre les launeddas très jeunes lors de fêtes locales et apprend en autodidacte, puis au conservatoire dès 2017. Tout en collaborant avec de nombreux artistes dans plusieurs pays, il enseigne les launeddas au Conservatoire de Cagliari.

Pour démarrer cette nouvelle édition en beauté, l'inauguration se fera avec nos partenaires historiques : **les vignobles du label AOC Corse-Calvi**
L'occasion de découvrir les superbes vins de la région, avec cette sélection en circuit court des domaines de l'AOC Balanin. Pour une expérience locale **totale !**

SAMEDI 15 19H30

TUMIK +

Akinisie Sivuarapik & Amaly Sallualu special guests

Infatigable voyageur du Grand Nord, Philippe Le Goff propose avec Tumik une improvisation mêlant images, sons et chants, glanés depuis plus de trente ans dans le Grand Nord Arctique. Cet essai autobiographique revient sur ses rencontres avec les Inuits et la confrontation à cette nature immense et millénaire. « Tumik » - prononcer Toumik signifie « trace » en Inuktitut, et c'est sur les traces de sa mémoire que se développe cette forme d'improvisation-documentaire, dont les premières images et sons ont été captés dans les années 1980, dans le village de Puvirnituq où tout a commencé. A cette époque, un groupe de femmes (dont une certaine Mary Sivuarapik), donnait une nouvelle vigueur à une pratique vocale appelée le Katajjaq. Ce duel de chant, qui se présente comme un jeu, a cette particularité d'utiliser des sons de gorge alternés avec des sons de tête et de créer ainsi un univers sonore proche de la nature, de la faune et des esprits. Dans Tumik, Philippe Le Goff improvise sons et images, au gré des pérégrinations de sa mémoire - le visage furtif d'une enfant qui porte un bébé sur son dos, la beauté diffuse du blizzard qui souffle sans obstacle sur l'océan gelé, la silhouette d'un ours errant - parfois entrecoupé de chants et de comptines qu'il a appris là bas. Mais l'histoire n'est pas finie, car Akinisie et Amaly les petites filles de Mary viennent rejoindre le projet Tumik pour continuer à faire vivre le Katajjaq, chant unique en son genre, pilier d'une identité inuite devenue très forte aujourd'hui. Cette soirée spéciale autour de Tumik vient boucler une tranche de vie pour son auteur, montrer la persistance des traditions orales et de leur transmission, et rendre hommage à Mary Sivuarapik et à toutes les femmes de Puvirnituq.

Philippe Le Goff : Conception, sons et images
Akinisie Sivuarapik et Amaly Sallualu : Chant
Bernard Poupart : Lumières et collaboration à la scénographie
Brigitte Lallier-Maisonneuve : Regard extérieur
Avec les voix et les images enregistrées de **Mary Sivuarapik, Nelly Nungak, Alasi Alasuaq, Alasi Tullaugak, Lusi Amarualik**

SAMEDI 15 21H00

A FILETTA

La musique d'A Filetta est une traversée... On pourrait dire qu'il s'agit d'une proposition vocale polyphonique contemporaine exigeante, audacieuse, issue d'une puissante tradition orale.
C'est en 1978 que de très jeunes gens - parfois adolescents, mus par une volonté farouche de contribuer à la sauvegarde d'un patrimoine oral en plein déclin - se sont mis en route... et leur route aura été longue, parfois sinueuse mais jalonnée de découvertes et de rencontres exceptionnelles.
Les chanteurs avouent d'ailleurs volontiers que « la rencontre » est inscrite dans leur ADN musical. C'est ce qui explique probablement qu'ils n'aient pas voulu circonscrire leur voyage au périmètre de leurs racines : Poussés par les rivages d'une tradition reçue en héritage, ils se sont très vite ouverts à d'autres : autres territoires, autres disciplines, autres artistes (interprètes, compositeurs, metteurs en scène, chorégraphes).
Le répertoire aujourd'hui produit par ce sextuor vocal, est un fidèle reflet de ce qu'est, depuis le début des années 80, sa marche en avant : une trajectoire esquissant un mouvement initié dans une oralité séculaire et s'affirmant dans les méandres d'une écriture décomplexée et affranchie de toute obligation filiale ; s'y côtoient des chants sacrés ou profanes aux influences diverses, des musiques de film de Bruno Coulais, des compositions pour des chorégraphies de Sidi Larbi Cherkaoui, des extraits du chœur d'une tragédie antique ou encore des pièces issues d'un requiem commandé par le festival de Saint-Denis.

Jean-Claude Acquaviva *Seconda* - François Aragni *Seconda / Bassu* - Jean-Dominique Bianco *Bassu*
Petr'Antò Casta *Seconda / Bassu* - Paul Giansily *Terza* - Maxime Vuillamier *Bassu*

SAMEDI 15 22H30

ENZA PAGLIARA
DARIO MUCI
GIANLUCA LONGO

Enza Pagliara et Dario Muci, sont deux des voix les plus intenses du talon italien, depuis longtemps protagonistes de parcours artistiques de haut niveau, reproposant des chansons oubliées, recueillies par eux-mêmes à partir de la voix vivante de chanteurs populaires. Ils les incarnent et les mêlent aux époques et aux histoires qu'ils vivent, révélant la vitalité du passé sur fond de présent.
Accompagnant Muci et Pagliara, le multi-instrumentiste Gianluca Longo, reconnu comme l'un des plus grands virtuoses des instruments à plectre en Méditerranée. Longo, a composé et joué pour les plus grands interprètes de la musique populaire et d'auteur italienne, participant à d'importantes productions de disques et se produisant dans les festivals de musique les plus prestigieux du monde. Le trio sera accompagné par Viola Centi, danseuse italienne qui mettra en mouvement sur scène toute la musicalité traditionnelle des Puglie !

Enza Pagliara - voix, tamburieddhu
Dario Muci - voix, guitare
Gianluca Longo - mandola, mandolino, cetera
Viola Centi - danse

DIMANCHE 16 19H30

L'OPÉRA CORSE - « A Moresca »

Dans le cadre de l'exposition du Musée Bonaparte d'Ajaccio « Spectacles et divertissements en Corse au temps des Bonaparte », la compagnie TeatrEuropa a créé en janvier 2023 un spectacle qui a fait la synthèse du théâtre classique, de l'opéra bouffe et du théâtre populaire. Un imprésario italien, invité par la femme du maire d'Ajaccio, doit mettre en scène un opéra grandiose pour le Théâtre Saint-Gabriel. Le sujet choisi est A MURESCA, une représentation à la fois épique et populaire qui doit devenir le premier véritable opéra corse. Il manque certains personnages importants qui doivent chanter et manque surtout le choeur des guerriers fantassins. Arrive l'impresario pour faire le casting. Deux chanteurs se présentent pour jouer les rôles des protagonistes de A Muresca. Chassés tour à tour, ils usent d'un autre stratagème pour se représenter à l'impresario. Pendant ce temps, le chef de choeur choisit dans le public les enfants qui devront chanter le choeur des « fantassins du Roi et de la Reine ». Rien ne va comme prévu. Entre quiproquos et rires, le chant lyrique prend place. Les airs des grands opéras, de Rigoletto au Barbier de Seville, de Traviata à Carmen, de Norma à la Flûte enchantée, et plus encore, seront chantés pour un casting parfaitement inutile, faute de théâtre. Une manière différente pour faire connaitre aux enfants et aux adultes l'univers du chant lyrique.

Spectacle/Concert - sous la forme d' un casting
Une production TeatrEuropa et Musée Bonaparte - SCN Malmaison
Texte et mise en en scène : **Orlando Forioso** Costumes : **Sartoria Capricci di Livorno**
Avec : **Maryline Leonetti** - soprano - **Antoine Maestracci** - baryton - **Marie-Paule Franceschetti** - actrice
Orlando Forioso - imprésario - **François Colin** - piano

DIMANCHE 16 21H00

TORRACINTA BROTHERS

Originaires de l'ile de beauté, les deux frères et musiciens Fanou & Nicolas Torracinta mettent en commun leurs styles musicaux pour une expérience vibrante ! Guitaristes de talent, les deux artistes parcourent les scènes de l'île et d'ailleurs depuis leur adolescence.
Bien qu'ils évoluent depuis toujours au travers du même instrument, les deux frères s'orientent dans des directions musicales différentes mais complémentaires : Fanou évolue dans le Jazz Manouche, et écume les scènes de festival d'ici et d'ailleurs aux côtés de pointures du milieu. Il enregistre notamment 3 albums : « Gipsy guitar from Corsica vol. 1 » sous son nom, et deux autres avec ses formation Corsican Quartet & Corsican Trio toujours dans son domaine de prédilection : le Jazz Manouche.
Nicolas à un parcours musical éclectique, et s'oriente quant à lui vers des influences plutôt folk & pop anglo-saxonnes, irlandaises et américaine. Dans ses projets orientés pop/folk, il diffuse un univers intimiste aux sonorités planantes et aux rythmes entêtants, à l'image de son album solo « The Granary ».

Nicolas Torracinta – guitare, voix
Fanou Torracinta – guitare, basse, voix

DIMANCHE 16 22H30

LUPO

Au loup qui lui colle à la peau, LUPO brave ses chimères à travers les mots bruts et sincères de son chanteur. Sémillant et complice, le triangle formé par René Bergier au chant, Nicolas Hild à la batterie et Fabien Tabuteau aux synthés, déchaîne la fraîcheur et l'entrain de productions instrumentales galopantes. Terrain de jeu idéal pour mettre en avant, comme en suspens, des textes aventureux, mélancoliques, incandescents. En live, le trio vit cette expérience comme un exercice de transe, périlleux et vital, comme une course « sur le bord du cratère ». Dans cette ambiance atmosphérique et percussive, LUPO développe au format cinémascope les paysages de son histoire, à la croisée des sentiers ardents de la chanson à texte, du rap et de la musique électronique.

René Bergier - Chant
Nicolas Hild - Batterie
Fabien Tabuteau - Synthés

LUNDI 17 19H30

BRIGÀ

Flavio Boltro et son BBB TRIO rencontrent la matière musicale électro du DJ compositeur Malik Berki et la voix et les sons racinaires de Jérôme Casalonga. Dans la musique de Brigà, l'absence d'instrument harmonique joue avec une fluidité concertante et une agile liberté. Le groupe produit une musique où la poésie, le lyrisme surréel, l'imagination instantanée et le rythme y sont prépondérants. Ils métissent l'utilisation parcimonieuse d'effets électroniques, avec des sons plus acoustiques et des sons circulaires générés qui mettent en lumiére toute l'énergie du jeu conversant et jubilatoire.
Une occasion rare d'explorer de nouvelles perspectives musicales.

Flavio Boltro - trompette
Jérôme Casalonga - voix, culombi, clarinette
Malik Berki - électro
Mattia Barbieri - batterie
Laurent Gautier - contrebasse

LUNDI 17 21H00

TRIO MAWI

Un trio qui combine trois cultures, formes d'expression et techniques musicales différentes. Les sonorités méditerranéennes de l'italien Biondini (accordéon) côtoient les rythmes secs et ciselés du batteur suisse Niggli et les sonorités anciennes et expérimentales du français Godard (tuba, serpent, e-basse). Le résultat est une musique qui raconte des histoires pleines de passion, d'énergie, de poésie et d'esprit.
Luciano Biondini et Michel Godard se sont rencontrés dans le groupe de Rabih Abou Khalil. Ils ont travaillé sur le projet « TubaTuba » et ont collaboré avec Ernst Reijseger, puis ont fondé le trio avec Lucas Niggli. Passionné depuis toujours par les instruments à percussion, Lucas Niggli joue et compose pour ses groupes « ZOOM » et « BIG ZOOM » (avec Nils Wogram, Philipp Schaufelberger, Anne La Berge et Barry Guy), pour le duo avec Xu Fengxia, pour le trio avec Barry Guy et Jacques Demierre, pour le duo avec Peter Conradin Zumthor et pour le quatuor de batterie international Beat Bag Bohemia.
Au printemps 2011, le premier CD du trio «What is There What is Not» est paru chez INTAKT Records. En 2013 suivi du deuxième CD : « Mavì » (Intakt Records).

Luciano Biondini - accordéon
Michel Godard - tuba, basse, serpent
Lucas Niggli - batterie, percussions

LUNDI 17 22H30

MINVIELLE - Ti'bal Tribal

« Ti'bal tribal c'est le bal de tous les accents.
Du rhizome en dansant, en veux-tu en voilà.
En langues d'ici ou de là-bas.
Œcuménique et créatif, il vous tape l'enfant d'là bal,
Vous joue la valse des étquettes en «huit et demi» de Rota,
Une cumbia Mingusienne de berbère les fagots,
Un tcha de la tchatche de sézigue,
Un fandingo en trio de Janeiro.
Et «gens passent» !
On mixe. C'est joyeux, ludique, érotique.
C'est de vous que nous apprenons à faire danser la vie.
Seule à seul ou en couple
En cercle circassien,
En ronde instantanée,
En petits moments de liberté.
De la tête aux pieds. »

André Minvielle

André Minvielle - chant, looper, batterie
Juliette Minvielle - chant, piano, guimbarde
Fernand « Nino » Ferrer - basse
Rémi Tabargayre - régie son

MARDI 18 19H30

DICK ANNEGARN

Dick Annegarn c'est 50 ans de carrière et un florilège de chansons dont lui seul à le secret !

Inutile de rappeler -mais on le fera quand même ici, ne serait-ce que pour la jeune génération- les fleurons désormais historiques de la carrière savoureuse de cet hurluberlu fantasque, en gammes solitaires comme en riffs de groupe ou en géographie symphonique : de «Sacré Géranium» à «Vélo vole», en passant par «Bruxelles», «Mireille», «Quelle belle vallée» et autre «Ubu», ces chansons font partie de notre patrimoine, célébrées par une pléiade d'artistes reconnaissants, de Souchon à -M-, de Bashung à Calogero et plus récemment par la chanteuse belge, Angèle. En 2023, notre ami poète revient sur scène, seul avec sa guitare pour chanter les morceaux qui ont marqué ces 5 dernières décennies, pour (votre) notre plus grand plaisir.

MARDI 18 21H00

DOWN BIT DUKE

«Anatomy of a murder» est l'un des disques les plus importants de la production musicale de Duke Ellington dans les années 1950, la bande originale du film du même nom d'Otto Preminger. L'une des premières grandes musiques de film confiées à un musicien de jazz, qui fut non seulement une révélation musicale, mais qui, 60 ans plus tard, est toujours d'une grande fraîcheur. DownBitDuke en propose une réinterprétation dystopique, dans laquelle le trio, transforme, démonte et recompose la musique d'Ellington dans une esthétique actuelle et contemporaine.
Bien que l'auditeur puisse reconnaître certains extraits de la bande originale, le travail du trio consiste à utiliser des fragments de ce répertoire comme échantillons pour créer des rythmes, à l'instar de ce qui se passe dans le processus créatif de la musique hip-hop. Le rythme est le support, le substrat sur lequel reposent des compositions écrites originales et ad hoc qui servent au trio de repère pour des improvisations instrumentales libres et non conventionnelles. Le rythme qu'Ellington suivait et recherchait dans sa musique (un plan célèbre lors de l'enregistrement de la bande sonore dans lequel il incite les musiciens avec «Down beat ! Down beat !») devient bits dans la musique du trio, représentant le langage binaire du quatrième instrument et véhicule musical : l'ordinateur ! Il restitue ainsi une lecture d'»Anatomie d'un meurtre », qui retient à la fois le passé et le contemporain.

Francesco Bearzatti - saxophone, clarinette
Stefano Risso - contrebasse, électronique
Mattia Barbieri - batterie

MARDI 18 22H30

FANFARE CIOCARLIA

Fanfare Ciocarlia a beaucoup contribué à la fascination qu'exercent les fanfares des Balkans depuis plus d'une vingtaine d'années. Les musiciens de Ciocarlia ont grandi dans l'isolement presque total de leur village moldave de Zece Prajini – ce qui leur a permis de créer un son libre d'influences modernes. Leur style est spécifiquement roumain, rural et rom, mais pourtant singulier et également riche de reprises comme Born To Be Wild, du thème de James Bond ou de Caravan. De toutes les fanfares de l'univers balkan, Ciocarlia est probablement la plus virtuose, et ses concerts sont avant tout des moments de totale exubérance. Les musiciens de la Fanfare Ciocarlia sont possédés par la même rage de jouer que leurs Pères ; et c'est ainsi qu'ils continueront encore et toujours, avec trompettes, cors, clarinettes et leur grosse caisse - tels des derviches – à partir en tournée pour présenter leur répertoire sur les plus grandes scènes de concert du monde.

Le répertoire de CIOCARLIA emprunte aux musiques traditionnelles roumaines en passant par des rythmes turcs, bulgares et macédoniens. Cet orchestre de mariages d'un village du nord-ouest de la Roumanie, près de la frontière moldave s'est fait connaître dans nos contrées avec «Radio Pascani», un premier album frénétique sorti en 1998. Il s'est forgé depuis une solide réputation internationale par une série de concerts torrides de Tokyo à New-York, en passant par Berlin. Succès foudroyant et mérité pour celle qu'on dit être la-fanfare-la-plus-rapide-de l'Ouest roumain. Avec son nouvel album, varié, bourré d'humour roots et d'énergie contagieuse, cette brillante fanfare nous prouve qu'elle sait aussi se renouveler et aller plus loin encore dans un genre que l'on croyait pourtant bien connaître. Les cuivres de Ciocarlia sont dynamisés, rechargés et regorgent de tempérament. En concert, les cuivres rutilants jouant les grands classiques rom sur des rythmes endiablés électrisent littéralement les publics !

« …Ils se sont regroupés autour du nom « Fanfare Ciocarlia », et jouent comme des fous, la musique de leur sang. »

VOCE IN FESTA
MERCREDI 19

Ateliers de 10h à 12h30 - Place de l'Eglise

19h Pour la soirée de clôture, c'est le village tout entier qui s'anime pour une soirée exceptionnelle. Flânez dans le village, et partez à la découverte de plus d'une cinquantaine d'artistes répartis sur 6 scènes simultanées, avant la grande clôture sur la place de l'église !

19h30 Restitution des ateliers

Avec

FANFARE CIOCARLA I BOLTRO DUO I TORRACINTA BROTHERS I LUPO I DICK ANNEGARN I A CUMPAGNIA I BRIGÀ I ENZA PAGLIARA I DARIO MUCI, GIANLUCA LONGO I WILLIAM CHABBEY I TERRA SOROR I ANDRÉ MINVIELLE I MARIALUISA CAPURSO I SUSSURI DI A MACHJA I ANGE LECCIA I

Plus de 60 artistes réunis pour 30 mini-concerts sur les plus beaux sites du village

MERCREDI 19

	AUDITORIUM	GHJESA	VACCAGHJA	PIAZZALO	CHJOSTRA	CASA CONSALVI
20H30	BRIGÀ	DICK ANNEGARN	TERRE SORORE	ANDRÉ MINVIELLE TI'BAL TRIBAL	LUPO	
PAUSE						21h00 MARIA LUISA CAPURSO
21H15	BOLTRO GIACHINO DUO	TORRACINTA BROTHERS	ENZA PAGLIARA DARIO MUCI GIANLUCA LONGO	FANFARE CIOCARLIA	WILLIAM CHABBEY BRIGÀ	
PAUSE						21h45 MARIA LUISA CAPURSO
22H00	BRIGÀ	DICK ANNEGARN	TERRE SORORE	ANDRÉ MINVIELLE TI'BAL TRIBAL	LUPO	
PAUSE						22h30 MARIA LUISA CAPURSO
22H45	BOLTRO GIACHINO DUO	TORRACINTA BROTHERS	ENZA PAGLIARA DARIO MUCI GIANLUCA LONGO	FANFARE CIOCARLIA	WILLIAM CHABBEY	
PAUSE						23h15 MARIA LUISA CAPURSO
23H30	BRIGA & BOLTRO DUO	A CUMPAGNIA	ENZA & TERRE SORORE	ANDRÉ MINVIELLE TI'BAL TRIBAL	LUPO	

MINUIT FINAL PLACE : TOUS LES ARTISTES SUR SCÈNE !

DANSE VERTICALE (Cie SUSSURI DI A MACHJA)
et PROJECTION VIDEO (ANGE LECCIA)

MERCREDI 19 VOCE IN FESTA

BOLTRO GIACHINO DUO

Une rencontre extraordinaire caractérisée par une expression musicale du plus haut niveau, alternant avec des moments de profonde intensité artistique, dans un répertoire qui évolue librement entre compositions originales et standards de jazz. Flavio Boltro est un trompettiste de référence du jazz italien et, avec Fabio Giachino, l'un des jeunes pianistes italiens les plus virtuoses, ils donnent vie à «Things to say», le nouvel album produit par Cam Jazz. Les deux artistes ont partagé de nombreuses expériences musicales et sont parvenus à une intimité artistique qui trouve sa plus grande expression dans cet enregistrement, dans lequel beaucoup de choses sont dites, intenses et uniques. En plus des incroyables collaborations internationales qui ont rendu Flavio célèbre dans le monde entier, y compris les noms de Michel Petrucciani, Freddie Hubbard, Marcus Miller, Cedar Walton, Danilo Rea, Gino Paoli et beaucoup d'autres, il a également été mentionné par Winton Marsalis sur le «Down Beat» comme étant l'un des dix meilleurs trompettistes dans le monde. Fabio Giachino est l'un des pianistes les plus intéressants de la nouvelle génération italienne. Il a remporté de nombreux prix internationaux, notamment la première place au prix international M.Urbani 2011 et la résidence artistique organisée à l'ambassade d'Italie à Copenhague en 2016. Il s'est également produit dans plusieurs pays du monde tels que les États-Unis, le Japon, la Russie et le Moyen-Orient.

MERCREDI 19 VOCE IN FESTA

A CUMPAGNIA

Fondé en 1978 à Pigna, A Cumpagnia c'est à la fois des chanteurs et des musiciens unis dans une même envie de préserver le patrimoine musical insulaire. Ce sont ces voix qui nous restituent un répertoire de chants polyphoniques sacrés (du répertoire populaire aux chants franciscains) et profanes (de la Paghjella Madrigale e Terzetti au Lamenti e canti d'amore), ainsi que de nombreuses monodies.

Le groupe nous transmet ces histoires issues de la culture de son île, histoires d'amour, de vengeance, de la vie quotidienne ou d'événements exceptionnels que l'on pouvait entendre dans les différentes pieve de la Corse et dont le groupe perpétue la mémoire.

Par la reconstitution d'un instrumentarium populaire et grâce au travail des artisans, les instruments traditionnels corses tels la cetera, la pirula, la pivana, la cialamella retrouvent leurs lettres de noblesse. À ces instruments s'ajoutent de plus classiques, tels le violon, la clarinette, la trompette ou les percussions. C'est donc entre tradition et création que le groupe s'exprime, dans une parfaite connaissance des structures poétiques et musicales insulaires.

MERCREDI 19 VOCE IN FESTA

TERRE SORORE

4 FEMMES
4 TERRES

Rencontre de la Catalogne (**Agathe CATEL**) de la Martinique (**Valérie LOURI**) de la Corse (**Doria OUSSET**) et du Pays-Basque (**Pauline JUNQUET**)

L'alchimie de 4 voix qui entremèlent leurs univers pour offrir un moment exceptionnel de poésie, d'harmonie et de chant...

MERCREDI 19 VOCE IN FESTA

WILLIAM CHABBEY QUARTET

Habitués de Pigna, et suite à l'enregistrement de leur dernier album « Time Waltz » ici même en 2022 dans les studios Casa Editions, le William Chabbey Quartet est de retour pour partager avec le public leurs créations.
Des compositions Jazz résolument dirigées vers des mélodies à l'esthétique sensible et très « live », autour des compositions de William Chabbey (guitare) et de Gilles Barikosky (saxophone). A la contrebasse, Fabien Marcoz, vieux compagnon de William Chabbey, qui souligne avec une grande subtilité ces nouvelles compositions, et Clément Brajtman à la batterie, jeune batteur très solide qui amène liberté musicale et sens de la mélodie, finalisant l'équilibre de l'orchestre.
Revenir à Pigna là où tout a commencé, et y jouer cet album dont un des morceaux porte le nom du village…
« boucler la boucle » en sommes, tout en clôturant le festival lui même : que rêver de mieux ?

MERCREDI 19 VOCE IN FESTA

MARIALUISA CAPURSO

Marialuisa, créatrice de l'installation permanente de la semaine et animatrice des ateliers « Promenade Sonore », fait sa mutation et distillera lors de chaque inter-set des univers sonores et vocaux extemporanés et oniriques.

Quatre pauses sonores et musicales qui vous inviteront à l'imaginaire dans un bref moment hors du temps, dans la charmante et intimiste cours de la Casa Consalvi !

MERCREDI 19 VOCE IN FESTA

ANGE LECCIA

À la croisée entre cinéma expérimental, installation et vidéo, les images d'Ange Leccia mêlent portraits, paysages, histoires, puisent souvent leurs motifs dans la nature et captent des moments où intimité et intensité créent une texture visuelle particulièrement sensible. L'épure et l'abstraction deviennent alors les vecteurs d'une approche vibrante propice à la contemplation. Son travail propose une analyse charnelle de l'image où la lumière et les éléments naturels affirment l'énergie de la création.

Lors du grand final de Festivoce, sur la place de l'église, Ange Leccia projettera sur la façade de l'église sa célèbre oeuvre « La Mer », dans laquelle l'écume dessine des formes qui se transforment sous l'emprise du ressac. Le balancement régulier de la mer agit comme un palimpseste. Les figures écrites par la mousse blanche apparaissent et s'effacent, presque dans le même instant. Elles ne sont que la mesure du temps. Sans début, ni fin, la boucle vidéo intervient sur un rythme hypnotique, celui où la répétition et le changement se fondent en un seul élément. Ange Leccia est un artiste français reconnu pour son univers singulier. En tant qu'enseignant et directeur du Pavillon au Palais de Tokyo, il a découvert et soutenu des talents tels que Dominique Gonzalez-Foerster, Philippe Parreno et Apichatpong Weerasethakul. Ses œuvres sont exposées dans des institutions prestigieuses à travers le monde, notamment au Centre Georges Pompidou, au Guggenheim Museum et à la Biennale de Venise. Son travail est présent dans de nombreuses collections internationales, dont celles du Guggenheim Museum. de New York et du Centre Pompidou à Paris.

MERCREDI 19 VOCE IN FESTA

I SUSSURI DI A MACHJA

(Danse acrobatique sur l'église - clôture final sur la place)

Lors du grand final sur la place, tous les artistes s'y rejoignent pour une clôture musicale en apothéose.
Cette année, en plus de l'ensemble des musiciens présents, une compagnie de danse acrobatique donnera vie à la façade illuminée de l'église : I Sussuri Di A Machja. Une danse verticale somptueuse interprétée par plusieurs danseuses de la compagnie, qui regroupe trois grands courants : la danse-escalade, la danse aérienne et la danse voltige. Cette discipline artistique est composée de mouvements de danse ou d'escalade, en suspension à une corde, chorégraphiés et exécutés en hauteur (paroi de falaise, de scène, de bâtiment...), cette fois-ci accompagnée de la musique des artistes présents pour Voce in Festa, dernière soirée du festival !

Natacha Conti
Alba Colombani
Estelle Sarrazin

ATELIERS

Tous les ans, Festivoce offre la possibilité à toutes et tous, petits et grands, novices ou confirmés, de pratiquer le chant, la percussion, la danse ou encore les arts plastiques.
L'occasion de retrouver des formateurs et formatrices réguliers de la Scola, l'école de musique de Voce, et de rencontrer des artistes invités pour le festival lors de ces ateliers de pratique artistique.
Certains ateliers donnent lieu à une petite restitution en ouverture de la soirée de clôture mercredi 19 juillet.
Ces ateliers sont gratuits, il suffit de s'acquitter de l'adhésion au Centre Voce de 15€ et il est possible de participer à un ou plusieurs ateliers tout au long de la semaine. Rendez-vous dès le samedi 15 juillet à partir de 9h45 sur la place de l'église de Pigna (début des ateliers à 10h).
Les places étant parfois limitées n'hésitez pas à vous inscrire à l'avance en écrivant à **elsa@voce.corsica**

Tous les jours de 10h à 12h30 (voir horaires de chaque atelier)
Rendez-vous : sur la place de l'église avant chaque atelier
Restitution : Mercredi 19 juillet à 19h30
Renseignement & inscription : **elsa@voce.corsica**
Participation : Gratuite (+ 15€ adhésion à l'association - si non adhérent)

ATELIERS PRATIQUE VOCALE

STAGE du 15 au 19 inclus

• **10h-11h30** VOCE OMI avec **François Phillipe Barbolosi**
Découverte du répertoire traditionnel profane et sacré. Pratique polyphonique.
Pour adultes et adolescents

• **11h-12h30** VOCE DONNE avec **Nicole Casalonga**
Chanter ensemble à une, deux et plusieurs voix, de la monodie à la polyphonie, des nanne aux paghjelle et du profane au sacré.
Pour adultes et adolescentes ayant déjà une pratique du chant et une connaissance des langues romanes

• **11h-12h** CANTU PE'ZITELLI avec **Babeth Bottalico**
Initiation au chant corse traditionnel
Pour enfants à partir de 7 ans

• **10h30-12h30** PROMENADE SONORE avec **Marialuisa Capurso**
Écoute, exploration, travail dans la nature, chant, mouvement.
Ouvert à toutes et tous à partir de 16 ans sans pré requis prévoir une tenue confortable et des baskets.
L'atelier n'est cependant pas accessible aux personnes à mobilité réduite.

ATELIERS PERCUSSIONS

Lundi 17 et Mardi 18 juillet
• **10h-11h** PERCUSSIONS au Giardinettu, pour enfants, avec **Thomas Moscardini**
• **11h-12h** PERCUSSIONS au Giardinettu, pour adultes et adolescents, avec **Thomas Moscardini**

ATELIER DANSE TRADITIONNELLE

Tous les jours de 10h à 11h30 Avec **Viola Centi**
Découverte de danses traditionnelles du centre de l'Italie du Sud La danse, caractérisée par de nombreux aspects rituels. Ces danses sont un moyen expressif de représenter la séduction, le défi, la force, l'amour, en se proposant comme une synthèse des principaux faits de la vie. Participation au concert d'Enza Pagliara le 19 au soir !
Pour adulte et adolescents, aucun prérequis, prévoir une tenue confortable et des baskets.

ATELIER ARTS PLASTIQUES

Samedi 15 • 10h-12h et Dimanche 16 juillet • 10h-12h et 16h-18h
PIGNA TOUT EN MUSIQUE
L'atelier arts plastiques ouvert à tout le monde. Chacun (enfant, adolescent et même adulte) customisera sa note de musique qui ensuite trouvera sa place quelque part dans le village.
Ainsi Pigna sera envahie par la musique non seulement grâce aux sons mais aussi visuellement.
Avec **Izabella Belcarz, association Quartz**
A partir de 7 ans

L'Aria - A Stazzona - Pioggiola
• **du 17/07 au 12/08**
25e Rencontres Internationales de Théâtre en Corse.
• **du 17/08 au 26/08** - Les Brèves Rencontres création de spectacle.
• **du 17/08 au 26/08** - Stage : Jouer, chercher, inclure (autour de Yaaba de Claire Tipy)

Festival du Film de Lama - Lama
• **du 29/07 au 5/08** - Une semaine de cinéma sous les étoiles.

Les Rencontres de Calenzana Calenzana & Balagne
• **du 17/08 au 24/08** - Festival de Musiques Classiques & Contemporaines.

U Svegliu Calvese - Calvi
• **du 12 au 16/09**
35 édition des Rencontres de chants polyphoniques.

Emma Lab'Culturel - Parc de Saleccia
• **du 23 au 25/09**
Emma Lab' In Festa

Associu Artelibri - Casa Salvini - Lisula
• **16/09**
Présentation de la monographie d'Île Rousse.
• **27/09**
Vernissage exposition jeune artiste.
Ange Marie Calistri

INFOS PRATIQUES

• **19h30** - Tarif plein : 10€ -Tarif réduit : 8€
• **21h00** - Tarif plein : 15€ -Tarif réduit : 10€
• **22h30** - Tarif plein : 15€ -Tarif réduit : 10€

• **PASS GHJURNATA 3 concerts le même soir** - Tarif unique : 25€
• **FESTIPASS 5 jours** : 80€

• **VOCE IN FESTA** (19/07)
Soirée de clôture : plus de 30 concerts dans tout le village
Tarif plein : 25€ - Tarif réduit : 20€

BILLETTERIE
• En ligne sur **www.voce.corsica**
• Sur place 1h avant chaque concert

SCANNEZ LE QR CODE !

CENTRE NATIONAL DE CRÉATION MUSICALE VOCE
1 stretta di a stazona - 20220 Pigna
04 95 61 73 13

Licence d'entrepreneur de spectacle 1ère catégorie - N°1-1006 114 / N°2 - 111 5483 / N°3- 115484

Impression : Imprimerie Signature Calvi - Graphisme *JPS*

© Ange Leccia